RL 550B

Manuel d'utilisation

Version 7.8

Dillon Precision Products, Inc.

Manufacturers of
The World's Finest
Loading Equipment

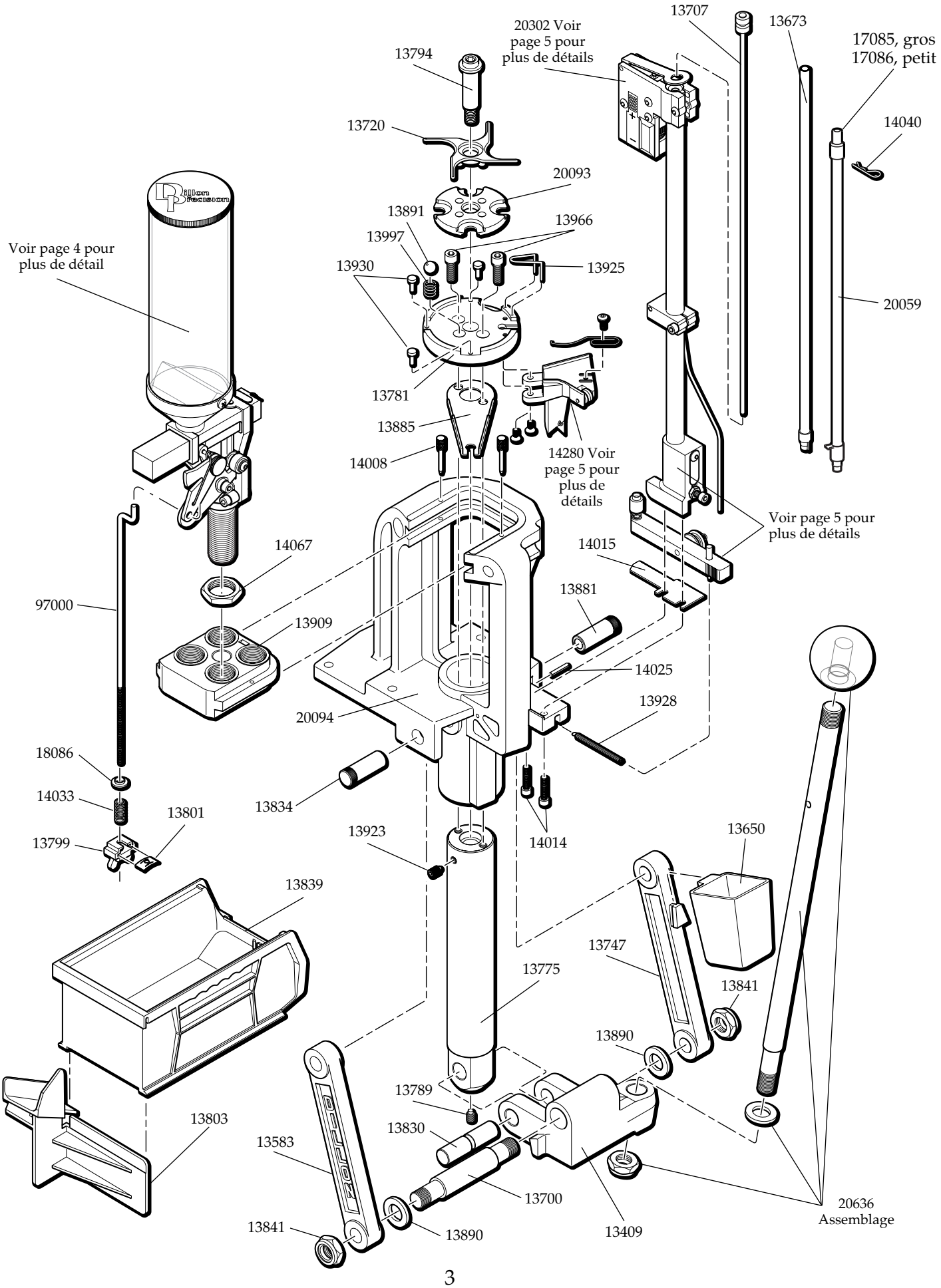
Liste des pièces de la RL 550B

N° de stock	Description
13149	Manuel
13409	Embase
13573	Boîte de la machine
13583	Bras de liaison gauche
13644	Entretoise du distributeur de poudre
13650	Récupérateur d'amorces usagées
13673	Tube à amorces, rouge, gros diamètre
13691	Reservoir du distributeur de poudre
13700	Axe des bras de liaison
13704	Rondelle de la poignée de manoeuvre
13707	Tige de plateau
13719	Vis de fixation du ressort de maintien d'étui (8-32x3/8″ BHCS)
13720	Étoile de rotation
13734	Boîte de pièces détachées
13747	Bras de liaison droit
13757	Poussoir de l'amorceur petit diamètre
13765	Roulette
13775	Axe principal
13781	Plate-forme du plateau porte-étuis
13789	Vis de serrage
13793	Roulette
13794	Boulon de plateau porte-étuis
13795	Housse de protection
13799	Écrou à ailettes
13801	Insert d'écrou Tinnerman
13803	Glissière d'éjection des cartouches
13824	Coupelle de l'amorceur, gros diamètre
13825	Coupelle de l'amorceur, petit diamètre
13830	Axe de l'arbre principal
13834	Axe supérieur du bras de liaison gauche
13839	Récupérateur de cartouches
13841	Écrou de l'axe des bras de liaison
13845	Manchon
13848	Manchon de la came
13850	Boule de poignée de manoeuvre
13857	Couvercle de la batterie
13864	Levier interrupteur
13869	Tige de manoeuvre
13871	Cube de la came
13879	Tube à amorces, bleu, petit diamètre
13881	Axe supérieur du bras de liaison droit
13882	Bouchon du distributeur de poudre
13885	Levier de retour
13887	Bride de tige de manoeuvre
13889	Roulette gros diamètre
13890	Rondelle ressort
13891	Bille de positionnement
13893	Butée du distributeur de poudre, grande taille
13898	Écrou de butée du tiroir à amorces
13899	Glissière du récupérateur d'amorces usagées
13904	Vis de came
13909	Porte outils
13917	Clip d'axe de roulette
13919	Axe de roulette
13920	Distributeur d'amorces
13921	Goupille plastique
13923	Vis de serrage à tête de laiton
13924	Guide du ressort de rappel
13925	Index d'éjection
13926	Ressort de maintien d'étui
13928	Ressort de rappel du distributeur d'amorces
*13930	Pions de positionnement (3)
13939	Etrier de l'embase du distributeur de poudre
13940	Embase du distributeur de poudre
13943	Boulon d'ajustement du distributeur de poudre
13951	Butée du distributeur de poudre - petite taille
13957	Tête moletée de tube à amorces
13958	Rondelle du boulon du distributeur de poudre
13961	Vis d'ajustement du distributeur d' amorces
13964	Vis du ressort d'arrêt du distributeur d'amorces
13966	Boulon de la plate-forme du plateau porte-étui
13967	Poussoir de l'amorceur - gros diamètre
13979	Ressort d'arrêt du distributeur d'amorces
13996	Vis de serrage du poussoir d'amorce
13997	Ressort de bille de positionnement
13998	Goupille du récupérateur d'amorces usagées
13999	Embout du tube de collecte d' amorces (jaune) - petit diamètre
14001	Axe de roulette
14003	Embout flexible (rouge) - gros diamètre
14008	Goupille de fixation du porte outil
14010	Embout du tube de collecte d' amorces (vert) - gros diamètre
14013	Vis 8x32x1/4' pour récupérateur d' amorces
14014	Vis à tête cubique 10x24x1'
14015	Support de distributeur d'amorces
14023	Vis 8-32 x 3/4 BH
14024	Embout flexible (bleu) - petit diamètre
14025	Ressort de retenue de l'amorceur
14033	Ressort de tige
14037	Vis à tête cubique 10x24x3/4'
14040	Clip de fermeture
14051	Goupille d'arrêt du distributeur d'amorces
14067	Écrou de serrage d'outil
14202	Vis de fixation du reservoir du distributeur de poudre
14280	Plate-forme d'alimentation du plateau porte-étuis complet
14281	Glissière du système d'amorçage – gros calibre
14282	Glissière du système d'amorçage – petit calibre
17085	Embout de distribution - Gros
17086	Embout de distribution - Petit
18086	Rondelle à épaulement
20048	Kit de pièces de rechange
20059	Tube de collecte d'amorces - petit diamètre / (jaune)
20060	Tube de collecte d'amorces - gros diamètre / (vert)
20062	Tiroir à poudre complet (petite taille)
20063	Tiroir à poudre complet (grande taille)
20064	Outil à poudre
*20093	Plateau porte-étuis
20094	Carcasse
20263	Corps du distributeur d' amorces
20302	Système d'alarme complet du système d'amorçage
20303	Ensemble de sécurité du système de poudre
20339	Came et cube de la came
20636	Poignée de manoeuvre
20782	Système automatique de mesureur de poudre
21275	Corps du collecteur de poudre
22038	Came (complet)
22273	Corps du tiroir collecteur de poudre avec tube reservoir
97000	Tige

* Indique une pièce à calibre ou taille spécifiques. Voir le tableau de conversion pour vérifier le calibre de chargement que vous utilisez.

Certaines pièces de la liste ne sont pas montrées sur les schémas.

Schéma de la RL 550B



Système automatique de poudre de la RL 550B

N° de stock	Description
13426	*Entonnoir à poudre, calibre 22 rifle
13644	Entretoise du distributeur de poudre
13691	Tube du distributeur de poudre
13782	*Entonnoir à poudre, calibre .45 pistolet
13793	Corps de l'axe de roulette
16340	10-32 Écrou, Nylon
13845	Manchon
13848	Bague de la came
13871	Cube de la came
13882	Bouchon du distributeur de poudre
13893	Butée du distributeur de poudre, grande taille
13904	Vis de la came
13921	Goupille plastique du tiroir à poudre
13939	Etrier de l'embase du distributeur de poudre
13940	Embase du distributeur de poudre
13943	Boulon d'ajustement du distributeur de poudre
13951	Butée du distributeur de poudre - petite taille
13958	Rondelle du boulon du distributeur de poudre
14023	Vis 8-32 x 3/4 BH
14037	Vis à tête cubique 10x24x3/4'
14041	Rondelle
14067	Écrou de serrage d'outil
14202	Écrou du tube du tiroir à poudre
14808	Bague de la bride de roulement
20062	Tiroir à poudre complet (petite taille)
20063	Tiroir à poudre complet (grande taille)
20064	Outil à poudre
20780	Tiroir à poudre complet (petite taille)
21275	Corps du collecteur
21353	Tiroir à poudre complet (grande taille)
22273	Corps du tiroir à poudre avec entonnoir
97034	Came

20303 Ensemble de sécurité complet du tiroir à poudre

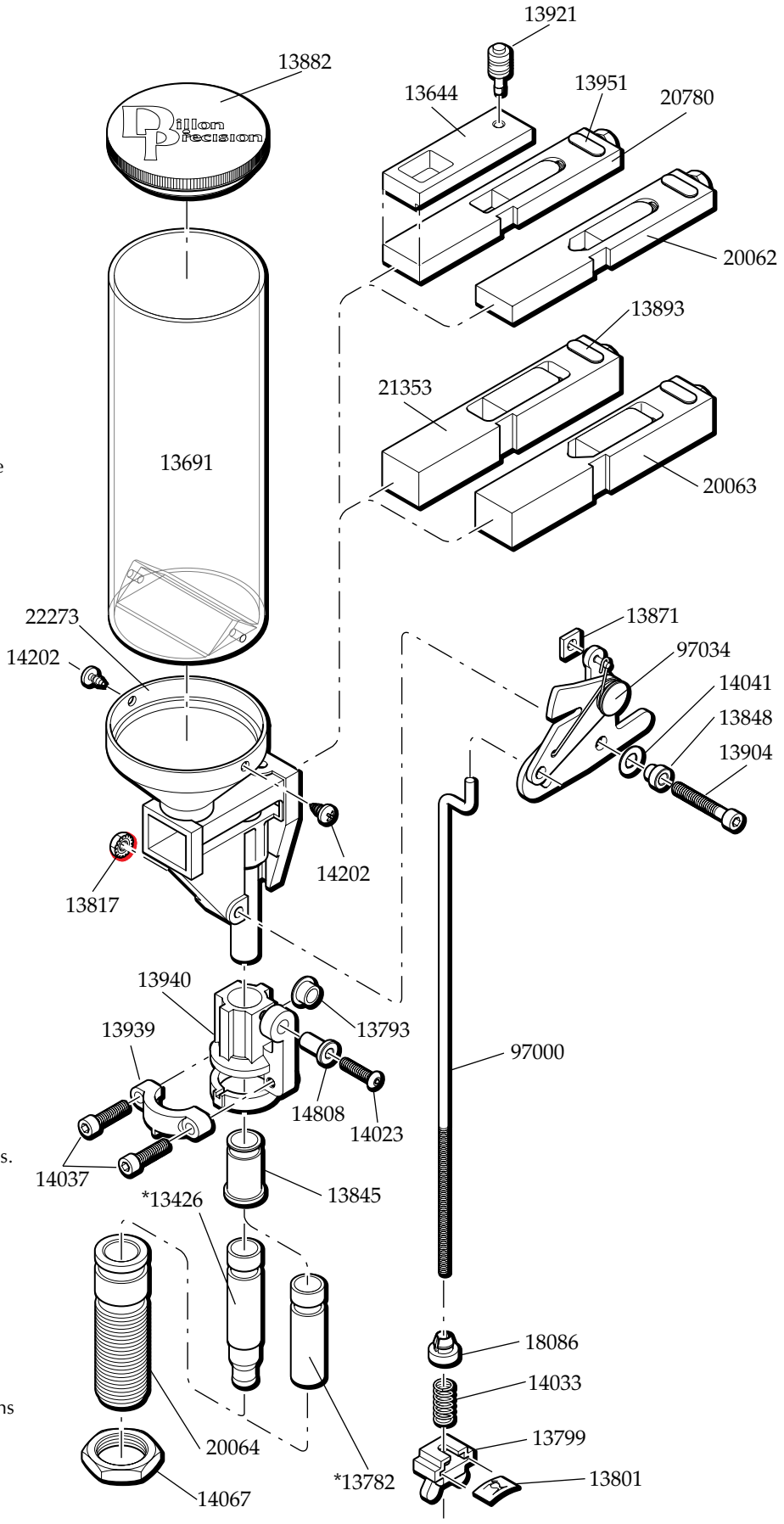
13799	Écrou à ailettes
13801	Insert d'écrou Tinnerman
13885	Levier de retour
14033	Ressort de tige
18086	Rondelle à épaulement
97000	Tige

NOTE: * Indique une pièce à calibre ou taille spécifiques. Voir le tableau de conversion pour vérifier le calibre de chargement que vous utilisez.

AVERTISSEMENT

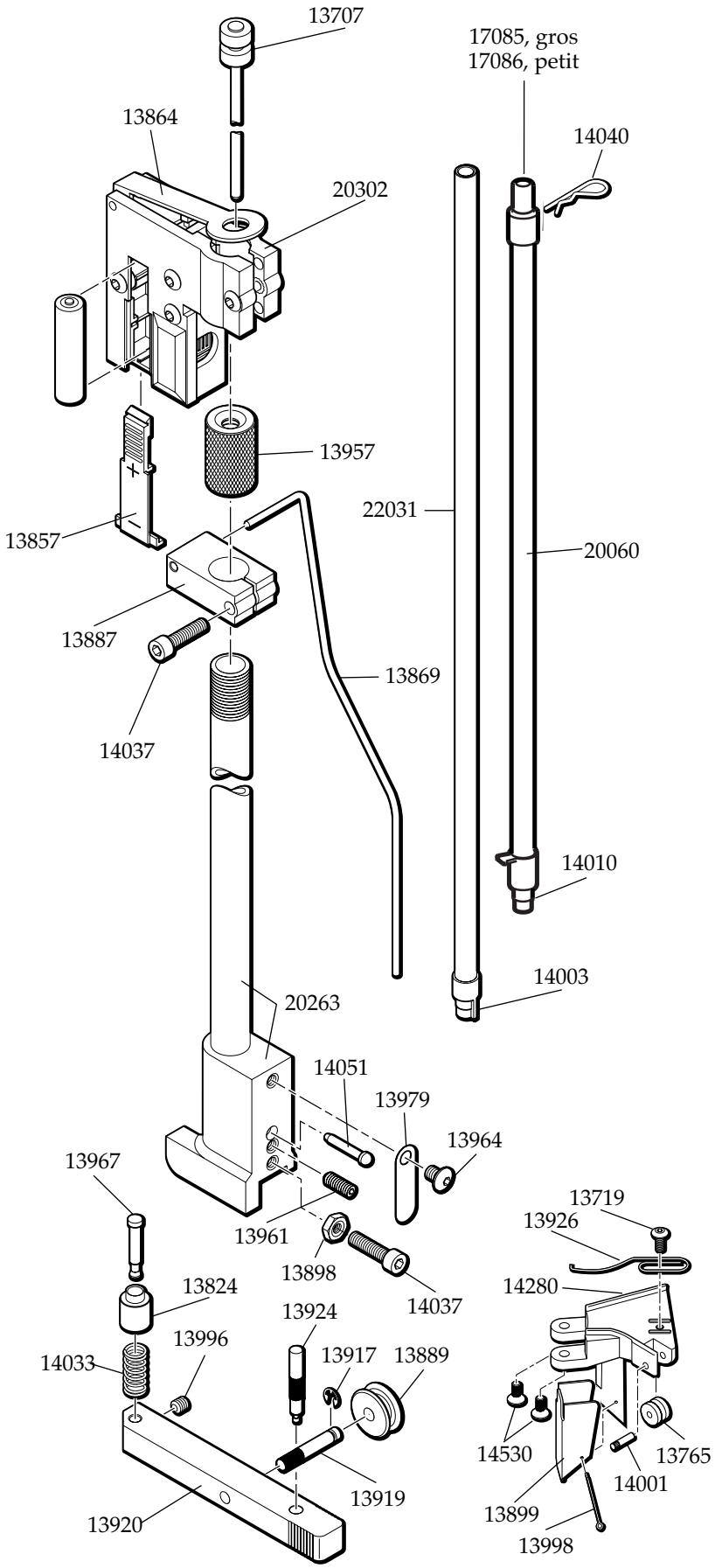
Ce mesureur de poudre libère une charge complète de poudre à chaque fois que la poignée de manoeuvre est abaissée. Si vous pensez que, pour une raison quelconque, plus d'une seule charge de poudre a été libérée ou si vous croyez que vous avez abaissé la poignée de manoeuvre et déposé une double charge dans un seul étui, vous devez alors vider l'étui et tout recommencer.

Un étui qui contiendrait une double charge pourrait causer des blessures corporelles ou endommager l'arme.



Système d'amorçage automatique de la RL 550B

N° de stock	Description
13757	Poussoir de l'amorceur petit diamètre
13824	Coupelle de l'amorceur, gros diamètre
13825	Coupelle de l'amorceur, petit diamètre
13869	Tige de manoeuvre
13887	Bride de tige de manoeuvre
13889	Roulette gros diamètre
13898	Écrou de butée du tiroir à amorces
13917	Clip d'axe de roulette
13919	Axe de roulette
13920	Distributeur d'amorces
13924	Guide du ressort de rappel
13957	Tête moletée de tube à amorces
13961	Vis d'ajustement du tube à amorces 10x24x1/2"
13964	Vis du ressort d'arrêt du distributeur d'amorces
13967	Poussoir de l'amorceur - gros diamètre
13979	Ressort d'arrêt du distributeur d'amorces
13996	Vis de serrage du poussoir d'amorce
14003	Embout flexible (rouge) - gros diamètre
14010	Embout de collecte (vert) - gros diamètre
14033	Ressort de la coupelle de l'amorceur
14037	Vis à tête cubique 10x24x3/4"
14040	Clip de fermeture
14051	Goupille d'arrêt du distributeur d'amorces
17085	Embout de distribution - Gros
17086	Embout de distribution - Petit
20063	Tiroir à poudre complet (grande taille)
20263	Corps du distributeur d' amorces et fourreau
22028	Tube de collecte d'amorces - petit diamètre
22029	Tube de collecte d'amorces - gros diamètre
22030	Tube à amorces, bleu, petit diamètre
22031	Tube à amorces, rouge, gros diamètre
20302	**Système d'alarme complet du système d'amorçage**
13707	Tige de maintien
13857	Couvercle de la batterie
13864	Interrupteur
14280	**Plate-forme d'alimentation du plateau porte-étui**
13719	Vis de fixation du ressort de maintien d'étui
13765	Roulette
13899	Glissière du récupérateur d'amorces usagées
13926	Ressort de maintien d'étui
13998	Goupille du récupérateur d'amorces usagées
14001	Axe de roulette
14530	Vis 8x32x1/4" pour récupérateur
Système d'amorçage complet	
14281	Glissière du système d'amorçage – gros calibre
14282	Glissière du système d'amorçage – petit calibre



Introduction

Tout d'abord, la RL 550B de Dillon est une machine remarquablement simple, et avec un peu d'attention et de réflexion pendant l'installation, vous gagnerez du temps et vous serez prêt à fabriquer des milliers de cartouches sans problèmes.

Équipement minimum recommandé pour commencer à recharger

1) Manuel de rechargement

2) Balance pour mesurer la poudre

3) Lunettes de sécurité

4) Plateau à amorces*

5) Pied à coulisse à cadran*

(* Indique des outils qui ne sont pas absolument nécessaires mais qui sont bien pratiques!)

Ne Souffrez pas en silence

Si vous êtes comme la plupart des gens, vous détestez les manuels d'instructions techniques. Aussi nous avons essayé de rendre celui-ci aussi clair que possible. Cependant, si un élément nous avait échappé, ne souffrez pas en silence. Contactez-nous au 001-480-948-8009. Par téléphone, il ne faut que quelques minutes pour résoudre un problème qui resterait longtemps sans solution si vous nous écriviez et attendiez une réponse par courrier.

Installation de la RL 550B sur votre établi

Placez votre RL 550B sur le bord d'un établi ou d'une table solide. Accordez-vous un espace de travail de 30 cm environ de chaque côté de la presse pour vous permettre de poser vos produits de rechargement.

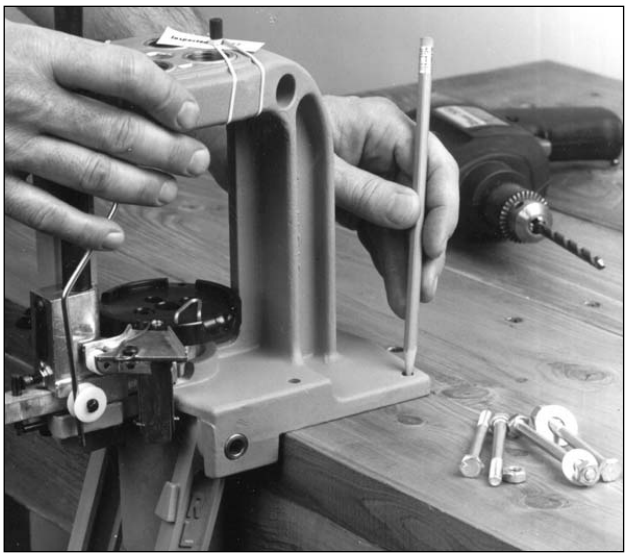


Fig. 1: Servez vous de la presse comme d'un gabarit pour marquer et percer 4 trous de 6,5 mm. Prévoyez un espace de travail de 30 cm de chaque côté.

Servez vous de la presse comme d'un gabarit pour marquer et percer 4 trous de 06,5 mm dans votre établi et vissez-y solidement votre RL 550B (voir Fig. 1). Ensuite, montez sur l'établi le support de la boîte de collecte des cartouches (#13803) (voir Fig. 2), en ménageant un espace d'environ 3 mm entre la plate-forme (#13781) et la glissière d'éjection des cartouches. Fixer solidement la glissière d'éjection des cartouches à votre établi à l'aide de deux vis ou boulons. La boîte de collecte des cartouches (#13839) vient alors simplement se glisser sur le support (voir Fig. 3) et se retrouve dans la bonne position pour recueillir les cartouches chargées éjectées. Boulonnez le levier de manoeuvre à sa place comme l'indique le schéma.

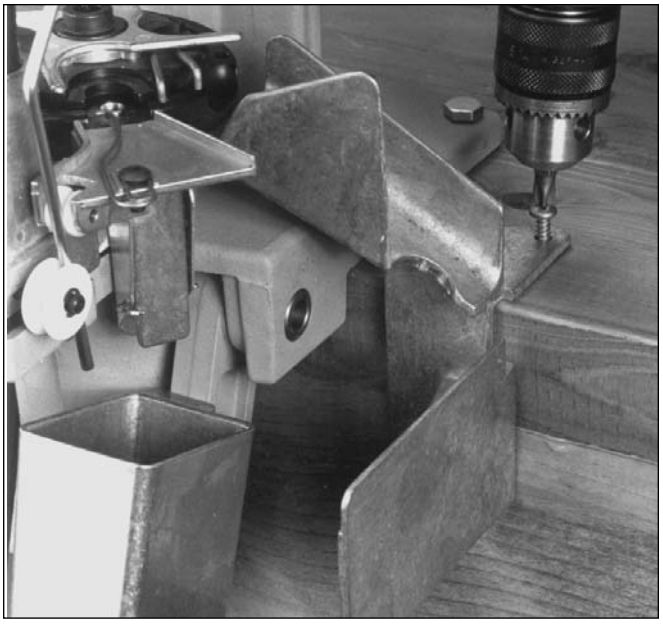


Fig. 2: Cette photo montre la position de montage correcte pour le support de la boîte de collecte des cartouches par rapport à la presse.

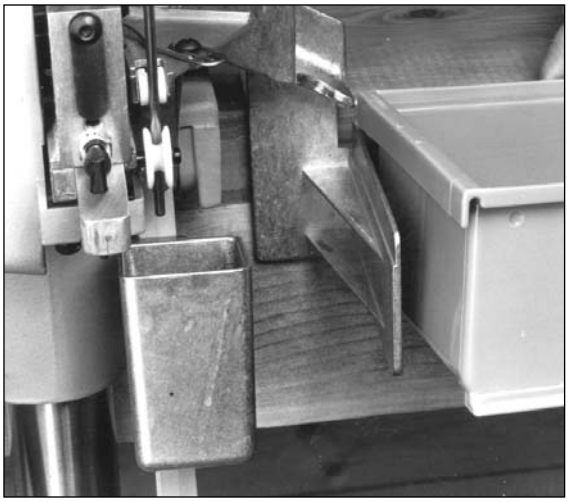


Fig. 3: La boîte de collecte des cartouches (#13839) vient alors simplement se glisser sur le support (voir Fig. 3) et se retrouve dans la bonne position pour recueillir les cartouches chargées éjectées.

Mesures de sécurité à connaître avant de commencer

À ce stade, vous serez impatient de finir l'assemblage de votre machine et de commencer à fabriquer vos cartouches. Cependant, pour votre propre sécurité et vorte bien-être, arrêtez-vous là et lisez ce qui suit:

** Indique une pièce à calibre spécifique. Voir le tableau de conversion p. 17 pour vérifier le calibre de chargement que vous utilisez.*

1. N'utilisez jamais la machine sans porter d'équipement de sécurité pour protéger vos yeux et vos oreilles.

2. Ne désamorcez jamais des amorces non percutées. Référez-vous à la section Problème n°3 de la page 14 pour savoir comment manipuler correctement les amorces non percutées.

3. Le rechargement des munitions des petites armes nécessite l'utilisation d'amorces et de poudres hautement explosives. La manipulation de ces produits est, par définition, dangereuse. Vous devez prendre conscience de ce danger et prendre certaines précautions pour minimiser les risques de blessures corporelles.

4. Portez toujours des lunettes de sécurité. Appelez notre service clientèle au 011+480-948-8009 pour obtenir des informations sur les excellentes lunettes de protection et de tir que Dillon propose.

5. Ne fumez jamais et ne buvez jamais durant l'utilisation de la machine ou la manipulation des produits de rechargement.

6. Évitez toujours d'utiliser des charges et des pressions maximales. N'utilisez que les charges recommandées par les manuels et les indications fournies par les fabriquants et les fournisseurs auxquels vous faites confiance.

Dans la mesure où Dillon Precision n'a aucun contrôle sur la qualité des produits utilisés avec son matériel, sa responsabilité ne peut en aucun cas être engagée ou sous-entendue dans les résultats obtenus suite à l'utilisation de l'un de ces produits, quel qu'il soit.

7. Effectuez régulièrement des contrôles de qualité sur les munitions fabriquées, après la fabrication de 50 à 100 cartouches. Vérifiez les doses de poudre libérées et les amorces.

8. Maintenez votre zone de travail propre et dégagée de toute poudre et autres résidus inflammables.

9. N'essayez jamais d'extraire les amorces du tube d'alimentation en les forçant ou en les frappant sous risque de provoquer une explosion. Le tube d'alimentation d'amorces (#13673) est protégé par un fourreau protecteur dont la fonction est de protéger l'utilisateur au cas où les amorces viendraient à exploser. N'essayez en aucun cas d'enlever cette protection.

N'utilisez pas de barillet d'amorçage sur la RL 550B. Ces dispositifs ne vous feront pas gagner de temps et peuvent se révéler extrêmement dangereux dans la mesure où ils permettent de placer 1000 amorces dans des tubes de plastique sans protection juste en face du visage de l'utilisateur.

NOTE: Si une amorce venait à se coincer dans le tube à amorces ou dans le tube de collecte, désactivez les amorces coincées dans le tube en remplissant le tube d'huile WD 40 ou de solution lubrifiante CRC. Après avoir fait cela, jetez le tube et appelez-nous pour obtenir un nouveau tube que nous vous enverrons gratuitement.

10. N'utilisez pas la machine à moins de pouvoir concentrer toute votre attention sur le processus du chargement. Ne regardez pas la télé et ne bavardez pas tout en essayant de recharger. Surveillez le fonctionnement des systèmes automatiques et assurez-vous de leur bon fonctionnement. Si vous êtes interrompu, si vous devez délaisser votre rechargement un moment pour y revenir plus tard, inspectez toujours les étuis à chaque poste pour vous assurer que les opérations nécessaires ont bien été effectuées.

11. Gardez vos fournitures et vos munitions hors de portée des enfants.

12. Ne gardez jamais plus d'un type de poudre à la fois sur votre aire de travail: les risques de mélange sont trop grands. Gardez vos containers à poudre bien fermés.

13. Examinez vos étuis en cuivre avant de recharger pour détecter les défauts, les fissures, les déchirures et les imperfections et éliminer les étuis défectueux.

14. N'utilisez pas de poudre noire, ni de succédanés de poudre noire, dans aucun récipient de mesure de poudre Dillon. Le chargement de cartouches de poudre noire exige de l'équipement spécial et des techniques spécializées de chargement. L'emploi de poudre noire ou de succédanés de poudre noire dans n'importe quel récipient de mesure de poudre Dillon peut aboutir à de blessures sévères ou à la mort.

Pour commencer le rechargement

Maintenant que tout est bien boulonné et en place, et que vous avez bien compris les mesures de sécurité, nous pouvons continuer.

Fig. 4: Cette photo montre une boîte complète de calibre de conversion, l'entonnoir à poudre, le plateau porte-étui et les pions de positionnement.

Premièrement, choisissez le calibre de rechargement que vous souhaiter utiliser, et choisissez le plateau porte-étui (#20079) approprié dans la boîte de conversion des calibres. (Voir Fig. 4). Ensuite, dans la boîte des pièces détachées, prenez le sac contenant la

** Indique une pièce à calibre spécifique. Voir le tableau de conversion p. 17 pour vérifier le calibre de chargement que vous utilisez.*

bille (#13891), le boulon du plateau porte-étui (#13794), le ressort (#13997), le jeu de vis (#13923), et le pignon de rotation (#13720).

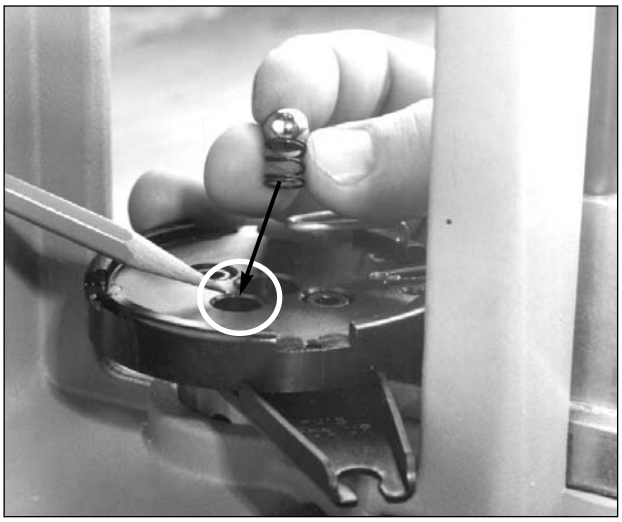


Fig. 5: Cette photo montre la mise en place du ressort et de la bille sur la plate-forme.

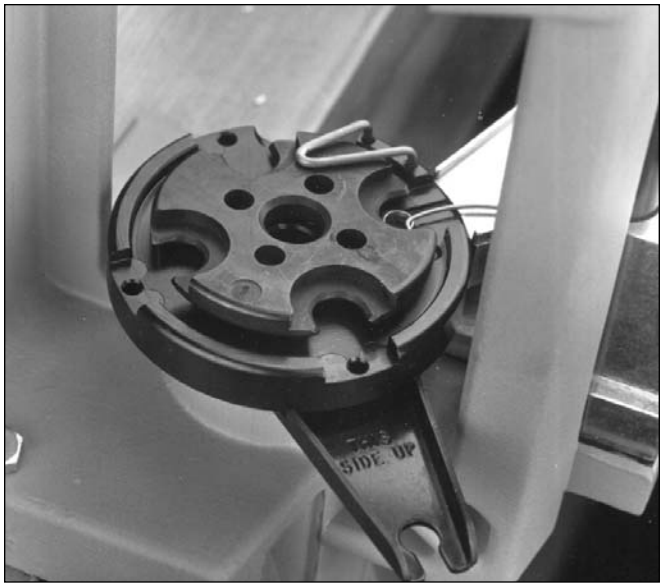


Fig. 6.: Vue du plateau porte-étui dans sa position correcte: sous la barre d'éjection, avec le numéro du plateau vers le haut.

Insérez le ressort (#13781) dans le plateau comme le montre la Fig. 5 et ensuite placez la bille au dessus du ressort. Puis placez le plateau porte-étui (avec le chiffre vers le haut) par dessus le ressort et la bille (Fig. 6).

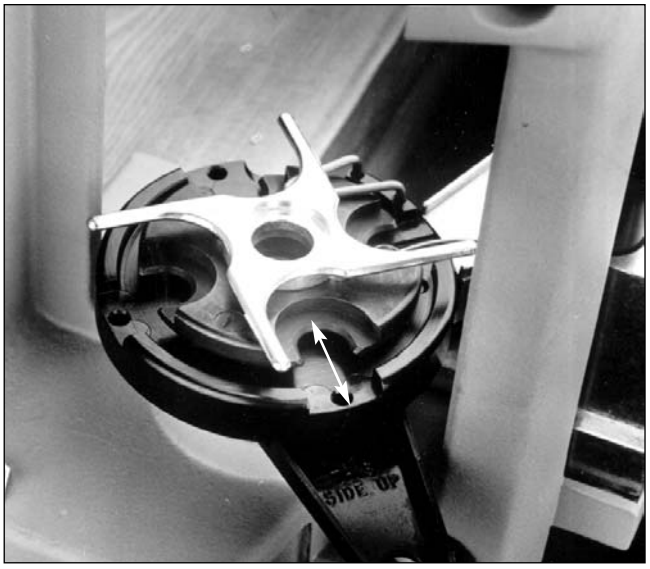


Fig. 7: Cette photo montre le pignon de rotation dans la bonne position: les pattes de positionnement sont bien centrées sur le plateau porte-étui.

Placez le pignon de rotation à index par dessus le plateau porte-étui (assurez-vous que les pions de positionnement entrent bien dans les trous correspondant dans le plateau porte-étui. Voir Fig. 7.)

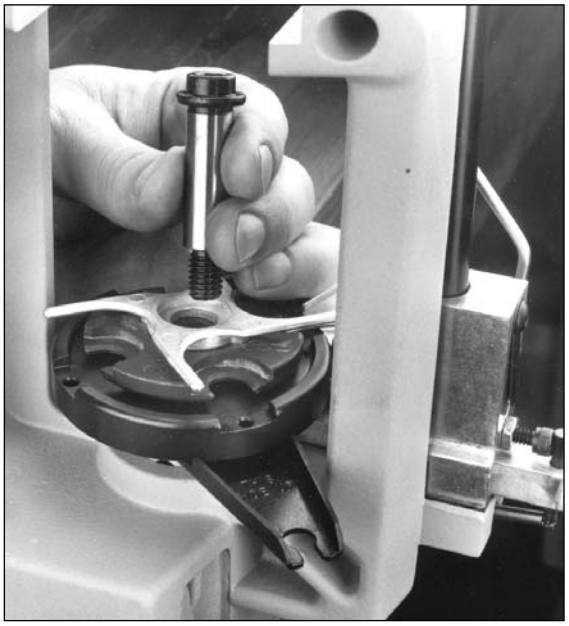


Fig. 8: L'introduction du boulon du plateau porte-étui qui passe d'abord à travers le pignon de rotation puis dans le plateau lui-même.

Deuxièmement, insérez le boulon en le faisant passer à travers le pignon de rotation, le plateau porte-étui et le trou central de la plate-forme (Voir Fig. 8). Vissez-le en place avec la clef allène fournie avec la machine jusqu'à ce qu'il devienne impossible de faire tourner le pignon de rotation à la main. À ce moment-là, desserrez-le un peu jusqu'à ce que vous puissiez pousser le pignon de rotation avec le pouce (Voir Fig. 9). Il ne doit pas y avoir de jeu quand vous faites tourner le plateau et vous devez pouvoir sentir et entendre la bille cliquer dans son logement sous le plateau porte-étui quand elle se met en place.

** Indique une pièce à calibre spécifique. Voir le tableau de conversion p. 17 pour vérifier le calibre de chargement que vous utilisez.*

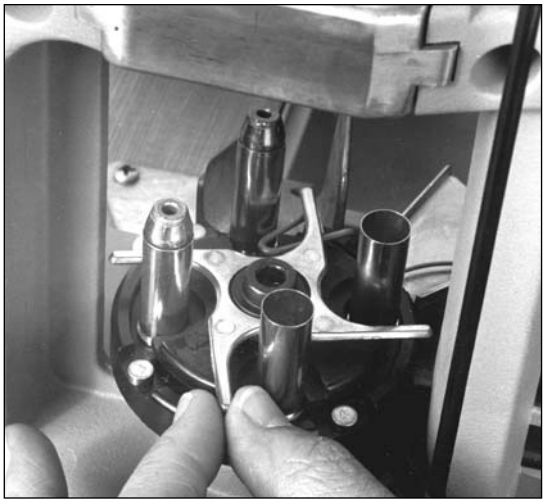


Fig. 9: Cette photo montre la méthode appropriée de rotation du plateau porte-étui, et la mise en place correcte des pions de positionnement.

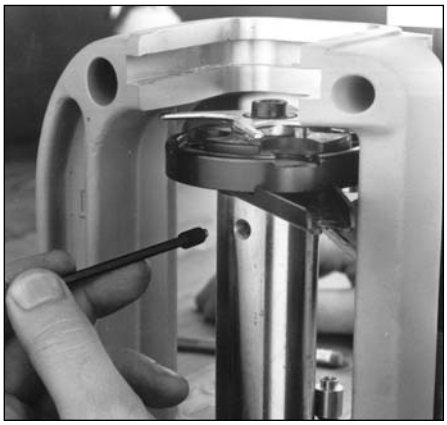


Fig. 10: Insérez la vis à tête de cuivre (#13923) et vissez fermement.

Prenez la vis à tête de cuivre (#13923), insérez-la et vissez-la dans le trou taraudé sous la plate-forme, à gauche de l'axe principal (Voir Fig. 10). Ceci empêchera le plateau porte-étui de se resserrer pendant que vous utiliserez la machine. Vous devez desserrer cette vis quand vous changez de calibre, ce que l'on oublie souvent de faire puisque qu'elle n'est pas visible.

Dans votre boîte de conversion de calibre, vous trouverez trois pions de positionnement en cuivre qu'il suffit d'insérer dans les trois trous restant de la plate-forme (Voir Fig. 9). Ces pions maintiennent les étuis fermement en place pendant que vous rechargez et vous permettent, lorsque vous les enlevez, de retirer du plateau les étuis qui vous posent problème, au cas où un problème se poserait pendant le processus de rechargement.

Quelle dimension d'amorces choisir?

Votre RL 550B vous a été livrée avec le système d'amorçage pré-installé et pré-réglé pour recevoir des amorces de gros diamètre. Si le calibre que vous avez choisi pour commencer nécessite des amorces plus petites, vous devez changer le distributeur et installer le distributeur de petites amorces.

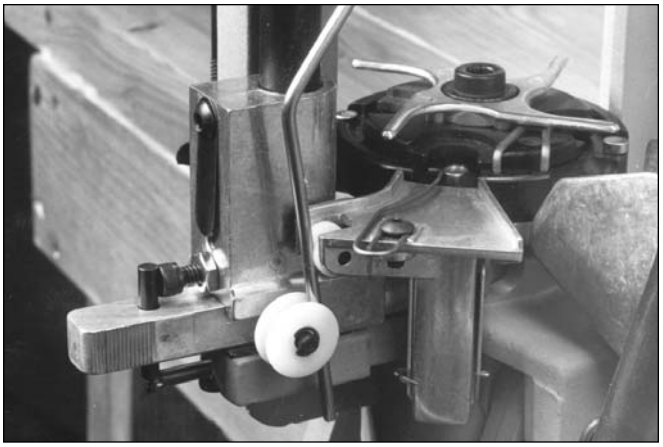


Fig. 11: Voici le bon alignement de la tige de transmission et la position du distributeur d'amorces complètement engagé, avec l'amorceur dans la plate-forme en position basse.

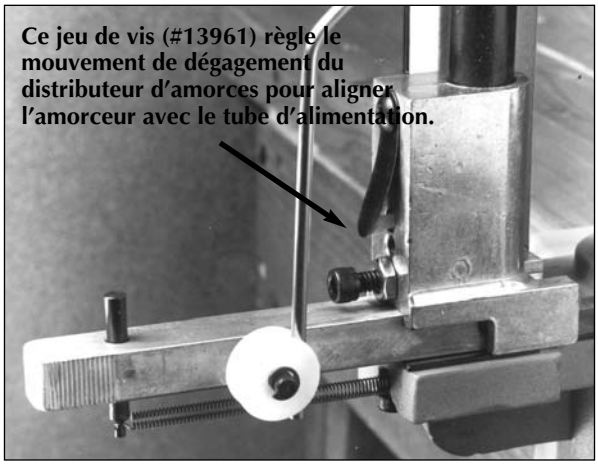

Ce jeu de vis (#13961) règle le mouvement de dégagement du distributeur d'amorces pour aligner l'amorceur avec le tube d'alimentation.

Fig. 12: La tige de transmission a fait rentrer le distributeur d'amorces dans le corps du système d'amorçage où il va prendre une amorce automatiquement.

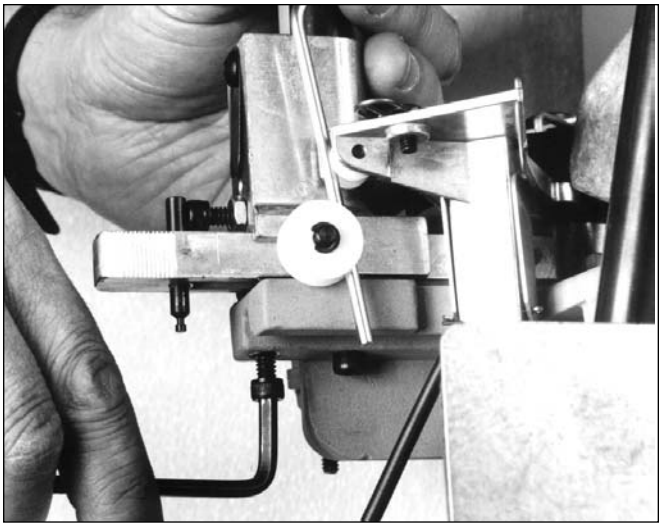


Fig. 13: Démontage du corps du système d'amorçage pour le changement du distributeur d'amorces. Attention: Ne pas trop serrer ces boulons (#14014).

Observez attentivement comment le distributeur d'amorces a été pré-réglé par l'usine (Voir Fig. 11). Relevez et abaissez la plate-forme et notez l'alignement de la coupelle de l'amorceur (#13824) quand elle entre dans la plate-forme. L'ajustement se fait par serrage de la vis à tête cubique(#14037) sur le corps du système

** Indique une pièce à calibre spécifique. Voir le tableau de conversion p. 17 pour vérifier le calibre de chargement que vous utilisez.*

d'amorçage (Voir Fig. 12). Maintenant, enlevez les deux vis du dessous du châssis sous le corps du système d'amorçage (Voir Fig. 13). Décrochez le ressort et enlevez le distributeur d'amorces. Pour le remettre en place, effectuer la manipulation inverse.

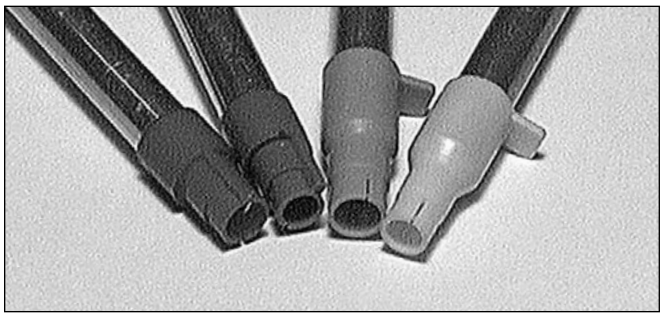


Fig. 14: La machine vous est livrée avec deux tubes de collecte d'amorces (#20060, gros diamètre; #20059, petit diamètre) et deux tubes d'alimentation d'amorces (#22031, gros diamètre; #22030, petit diamètre), chacun livré en deux diamètres, petit et gros. Ils portent des couleurs différentes pour une identification rapide. Voyez p. 13 pour le code des couleurs. Les gros diamètres doivent être utilisés ensemble, et les petits diamètres également. Vous remarquerez que les embouts du tube d'alimentation d'amorces ont une encoche de positionnement pour faciliter leur mise en place dans le système d'amorçage.

La tige de transmission (#13869) doit être montée entre les deux roulettes blanches avant la mise en oeuvre du distributeur d'amorces. Référez-vous à la Fig. 12 pour le positionnement approprié de la tige. Dévissez la tête moletée (#13957) et enlevez le tube d'alimentation pour grosses amorces et replacez-le par le tube d'alimentation pour petites amorces (Voir Fig. 14).

L'embout de plastique doit ressembler à celui que vous venez d'enlever. Replacez la tête moletée. Attendez d'avoir complété l'assemblage avant de vraiment remplir le tube d'alimentation d'amorces.

Vous remarquerez que les embouts du tube d'alimentation d'amorces sont de couleurs différentes et ont une encoche de positionnement à la pointe. Les embouts du tube d'alimentation et du tube de collecte sont différenciés par des couleurs pour aider à une identification rapide de leur taille. Référez-vous p. 13 pour plus d'information. L'encoche de positionnement facilite la mise en place correcte du tube d'alimentation dans le corps du système d'amorçage.

La tête de presse

Votre nouvelle RL 550B vous a été livrée avec un support d'outil interchangeable. Des supports d'outil supplémentaires sont disponibles à l'usine.

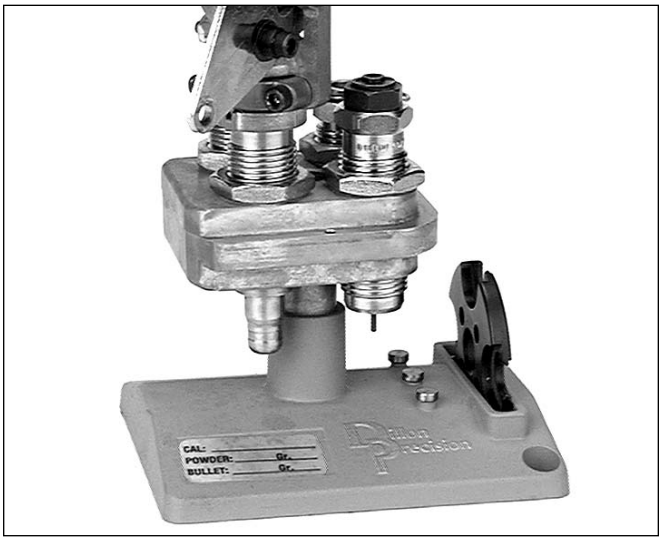


Fig. 15 - Plateau porte-outils démontable, équipé de tous les outils ajustés. Le support du plateau porte-outils est en option.

L'avantage de ce système est simple: un fois que vos outils ont été réglés à votre convenance, ils peuvent être conservés ainsi. De plus, le changement de calibre se fait simplement par l'enlèvement de deux goupilles et le dégagement de la tête de presse (Voir Fig. 15).

Choisissez vos outils

Votre RL 550B fonctionnera parfaitement avec n'importe quel outil standard 7/8 x 14. Cependant, pour faciliter l'utilisation de votre RL 550B, les outils doivent être équipés d'un chanfrein sur la partie pénétrante de l'outil, ce qui leur donne un effet de cône ou d'entonnoir qui facilite l'introduction de l'étui dans l'outil. Ceci est particulièrement recommandé pour l'outil de recalibrage.

Nous vous recommandons aussi d'utiliser des outils différents pour l'enfoncement de la balle, et pour le sertissage des cartouches pour pistolets. Le sertissage conique et l'enfoncement simultanés des cartouches de pistolets semi-automatiques n'est pas recommandé. Pourquoi?

Pour deux raisons. D'abord, en combinant l'outil d'enfoncement et l'outil de sertissage, nous mettons en présence deux forces opposées en forçant la balle dans l'étui tout en essayant simultanément de la sertir en place.

Il est préféreable d' enfoncer la balle avec un outil et ensuite la sertir en place avec un second outil. Pour les cartouches de pistolets semi-automatiques (9mm & .45ACP), il faut utiliser un outil spécialement conçu pour le sertissage conique afin d'obtenir des munitions performantes et un bon fonctionnement de votre pistolet semi-automatique. Enfin, ce type de sertissage

** Indique une pièce à calibre spécifique. Voir le tableau de conversion p. 17 pour vérifier le calibre de chargement que vous utilisez.*

est nécessaire pour maintenir un effet d'épaulement franc là où le collet de l'étui est en contact avec la balle. C'est de ce minuscule épaulement dont dépend le bon fonctionnement de votre pistolet semi-automatique. Si l'épaulement est arrondi, ou serti arrondi, la cartouche pourrait entrer trop loin dans la chambre de votre pistolet et en provoquer l'enrayage. Pour les cartouches de revolver, là où les balles sont au niveau du rebord de l'étui, ce type de sertissage n'est pas aussi important mais, une fois de plus, l'utilisation d'un outil différent pour le sertissage vous donnera un enfoncement meilleur et uniforme de la balle.

Des outils au carbure?

Tous les outils Dillon de recalibrage pour pistolet sont fabriqués avec un alliage au carbure. Le carbure est un des matériaux les plus durs au monde, ce qui augmente la durée de vie moyenne de votre outil de rechargement. Il offre aussi un aspect poli de haute qualité et du fait de sa grande densité, il est plus doux au toucher qu'un outil en acier. En plus de sa longévité, il présente aussi un autre avantage: tous les outils en acier nécessitent une lubrification de l'étui avant le recalibrage tandis qu'avec un outil de recalibrage au carbure pour pistolet, ceci n'est pas absolument nécessaire. La lubrification rendra le recalibrage plus facile, mais avec un outil au carbure pour pistolet, ce n'est pas nécessaire.

Cependant, quand vous utilisez des outils au carbure pour carabine, vous devez toujours lubrifier vos étuis.

L'avantage des outils au carbure pour carabine tient à deux qualités: leur longévité et leur résistance aux frottements. Si vous recharger pour votre commerce, vous ne pouvez ignorer ce fait.

Montage des outils pour pistolet

Si vous montez des outils pour carabine, utilisez les instructions spéciales fournies avec les outils.

Avant de commencer, assurez-vous que la tête de presse est fermement tenue en place par les goupilles de tête de presse (#14008).

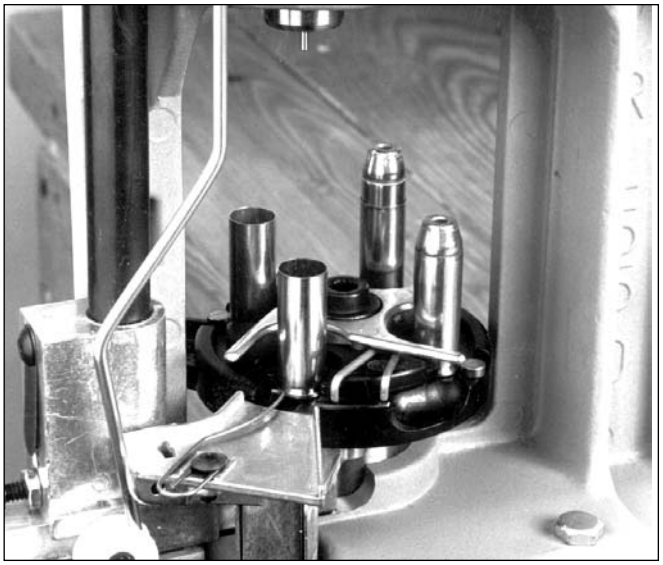


Fig. 16: Un plateau porte-étui entièrement garni et directement en dessous des outils correspondants. Dans le sens des aiguilles d'une montre, et à partir du Poste 1, l'étvi, à ce poste, est recalibré, désamorcé et réamorcé. Remarquez que le ressort de maintien de l'étvi tient celvi-ci en place. Au Poste 2, l'entrée de l'étui est évasée (pour les pistolets seulement) et la charge de poudre est versée. Au Poste 3, la balle est enfoncée et sertie au Poste 4.

Poste 1

Au Poste 1 (Voir Fig. 16), l'étui est recalibré, désamorcé puis réamorcé.

Utilisez les bagues de serrage fournies avec les outils pour visser l'outil de recalibrage dans le support d'outils fixé sur la tête de presse. Relevez la plate-forme et vissez-y l'outil jusqu'à ce qu'il touche le plateau. Dévissez-le alors d'un demi-tour. Abaissez la plate-forme, placez un étui vide au Poste 1, et actionnez la poignée de manoeuvre pour vérifier le recalibrage et le désamorçage.

Si tout semble parfait, relevez la plate-forme pour placer l'étui dans l'outil, resserrez la bague de serrage sur l'outil et serrez la tige de désamorçage, ce qui maintiendra le tout centré.

Pour votre propre sécurité, ne tentez jamais de désamorcer une amorce non percutée parce que vous risqueriez de provoquer une explosion.

Poste 2

Au Poste 2, la poudre est libérée et l'entrée de l'étui est évasée. C'est ici que le distributeur automatique de poudre est monté.

** Indique une pièce à calibre spécifique. Voir le tableau de conversion p. 17 pour vérifier le calibre de chargement que vous utilisez.*

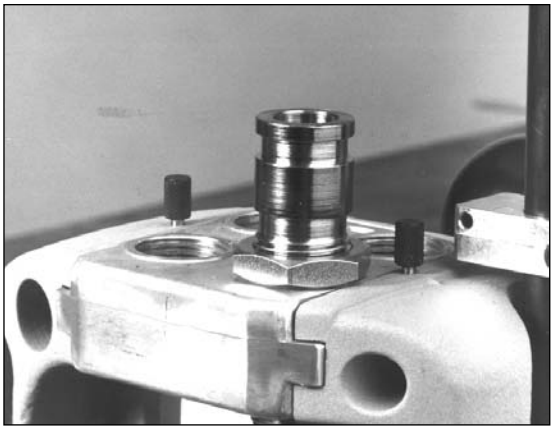


Fig. 17: Cette photo montre l'outil à poudre dans sa position correcte (Poste 2), dans la tête de presse. L'outil à poudre peut se trouver en position haute ou basse selon le calibre pour lequel il est réglé.

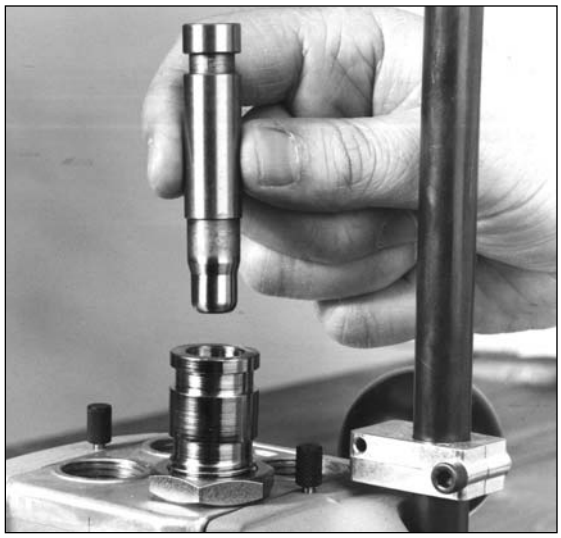


Fig. 18: Mettez l'entonnoir à poudre dans l'outil à poudre. Celui-ci doit pouvoir jouer librement dans l'outil.

D'abord, vissez l'outil à poudre (#20064) dans le support d'outils de la tête de presse (Voir Fig. 17). Maintenant, insérez l'entonnoir à poudre pour pistolet (#13782) ou pour carabine (#13426), avec l'extrémité cannelée de l'entonnoir tournée vers le bas (Voir Fig. 18). L'entonnoir doit pouvoir bouger librement dans l'outil.

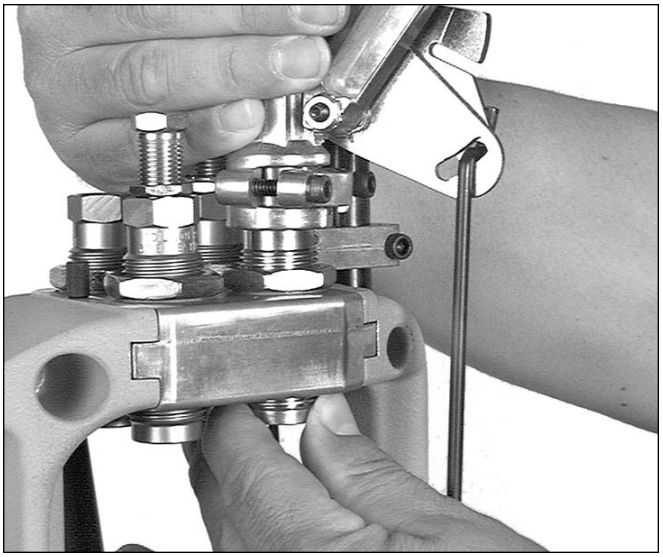


Fig. 19: L'outil à poudre peut être facilement ajusté en le vissant par dessous la tête de presse tout en maintenant le réservoir à poudre fermement par dessus.

Placez le distributeur de poudre sur le dessus de l'outil à poudre (Voir Fig. 19). Le collier du distributeur de poudre doit garder un peu de jeu autour de l'outil à poudre. Ajustez les vis légèrement, ce qui vous permettra de faciliter l'ajustement de l'outil (Voir Fig. 19).

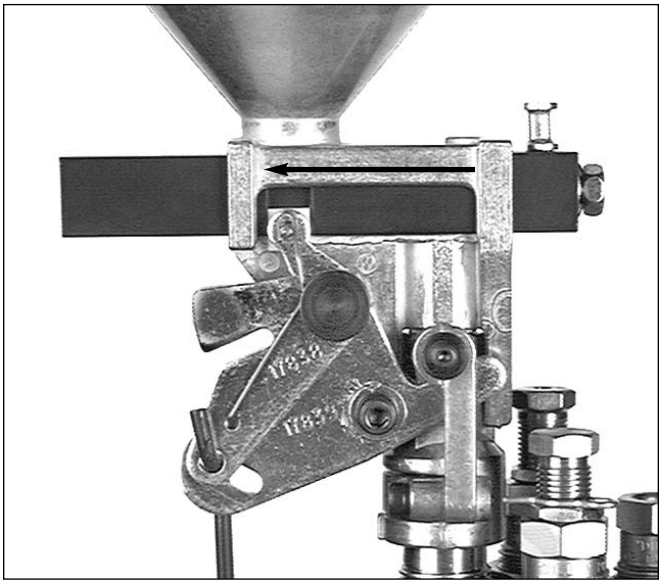


Fig. 20: Cette photo montre le grand tiroir à poudre dans sa position fermée (sans le système d'amorçage pour permettre de voir le tiroir).

Pour les étuis de carabine, l'outil doit être ajusté de sorte que l'entonnoir à poudre entre en contact avec l'entrée de l'étui pour ensuite actionner totalement le distributeur de poudre (Voir Fig. 20 & 21). Ces ajustements se font avec un étui dans le plateau porte-étui en montant et en abaissant le levier de manoeuvre tout en ajustant l'outil à poudre (Voir Fig. 19). Quand il est correctement ajusté, l'etvi fait reculer le distributeur de poudre jusqu'à sa position la plus arrière (Voir Fig. 20 & 21).

** Indique une pièce à calibre spécifique. Voir le tableau de conversion p. 17 pour vérifier le calibre de chargement que vous utilisez.*

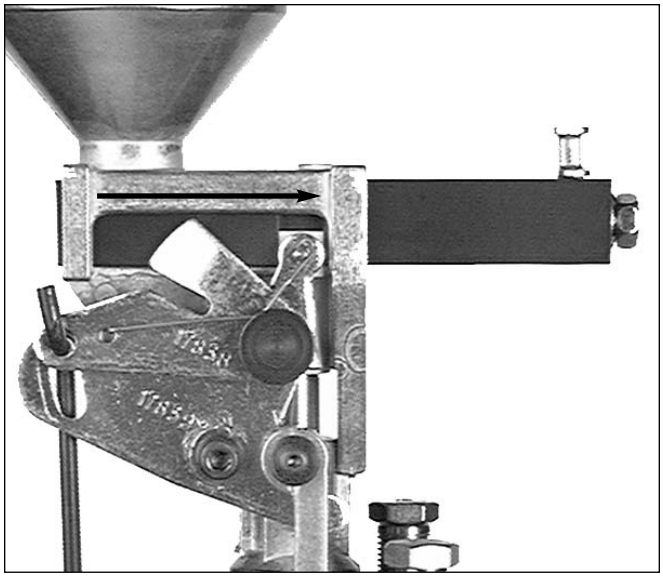


Fig. 21: Cette photo montre le grand tiroir à poudre dans sa position ouverte (sans le système d'amorçage pour permettre de voir le tiroir).

Ensuite, fixez le dispositif de sécurité du distributeur de poudre à la came (#17839). En utilisant le pouce et l'index de votre main droite, déplacez le clip d'assemblage orienté vers le bas pour aligner le trou avec celui de la came (#17839) puis insérez la tige à travers les 2 trous (figure 20). Ensuite, descendez la poignée de manœuvre (#20636), insérez la tige de rappel dans l'encoche du levier de retour (#13885) et pressez la rondelle à épaulement dans l'encoche par le dessous. Mettez la poignée de manœuvre dans la position d'amorçage en l'abaissant fermement et à fond. Serrez l'écrou bleu à ailettes (#13799) jusqu'à ce que le sommet du ressort (#14033) effleure le dessous du levier de retour (#13885). Maintenant, remplissez le distributeur avec de la poudre et réglez-le. Le dispositif de sécurité (#97000) du distributeur de poudre a pour but d'assurer le retour du tiroir en position fermée.

Poste 3

À ce Poste, la balle est placée à la bonne profondeur d'enfoncement. Vous devez vous référer à un manuel de rechargement pour la longueur hors-tout d'un projectile chargé.

Posez un étui sur le plateau au Poste 3. Relevez la plate-forme et vissez l'outil en place jusqu'à ce qu'il effleure le plateau puis dévissez-le de deux tours. Alors, sortez votre tige d'enfoncement.

Placez une balle sur l'étui et manoeuvrez la poignée. Utilisez un pied à coulisse à cadran ou une jauge à étui pour vérifier sa longueur hors-tout. Continuez à visser petit à petit la tige d'enfoncement jusqu'à ce que la taille correcte voulue soit atteinte. A ce moment-là, serrez la bague de serrage.

Poste 4

A ce Poste, la balle est sertie.

Insérez l'outil de sertissage et placez un étui vide au Poste 4. Relevez la plate-forme et vissez-y l'outil de sertissage jusqu'à ce qu'il effleure le bord de l'étui. Puis abaissez la plate-forme et vissez de nouveau l'outil d'un quart de tour supplémentaire. Placez une munition au Poste 4 avec une balle amorcée et actionnez le levier de manoeuvre.

Vous devez consulter un manuel de rechargement pour connaître les dimensions correctes de sertissage pour le calibre que vous utilisez. Il vous faudra un pied à coulisse à cadran pour prendre une mesure précise de votre munition sertie.

Si vous devez accentuer le sertissage, vissez l'outil de sertissage peu à peu jusqu'à ce que le sertissage voulu soit atteint puis serrez la bague de serrage.

Réglage de la charge de poudre

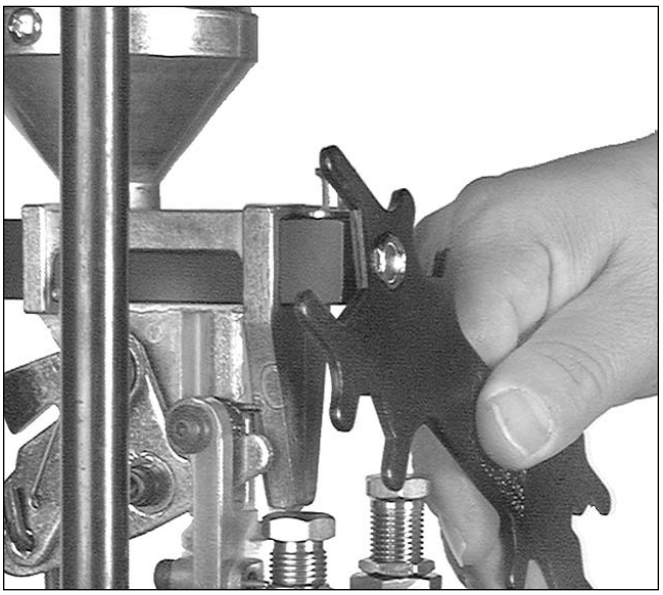


Fig. 22: Le changement du tiroir à poudre se fait instantanément. Décrochez le ressort et desserrez suffisamment la vis de la came (#13904) avec une clef allène pour pouvoir enlever le tiroir. Insérez le nouveau tiroir et faites les opérations inverses.

Vous remarquerez un boulon de réglage au dos du distributeur de poudre qui permet de réduire (si vous le tournez dans le sens inverses des aiguilles d'une montre) ou d'augmenter (si vous le tournez dans le sens des aiguilles d'une montre) la charge de poudre (Voir Fig. 22). Votre machine vous est livrée avec deux tiroirs à poudre, un grand et un petit.

** Indique une pièce à calibre spécifique. Voir le tableau de conversion p. 17 pour vérifier le calibre de chargement que vous utilisez.*

Fig. 23 - Desserrer suffisament la vis (#13904) de la came vous permêt de sortir le tiroir à poudre. Insérer le nouveau tiroir à poudre et resserrer la vis.

Règle de bon sens: Utilisez le grand tiroir chaque fois que possible. Ces tiroirs se changent facilement (Voir Fig. 23). Consultez un manuel de rechargement pour déterminer la dose de poudre dont vous avez besoin pour un chargement particulier et une balance à poudre précise pour en déterminer le poids. Dillon vend des balances à poudre de précision de très bonne qualité. Vous devez maintenant remplir le réservoir à poudre avec la poudre de votre choix. Posez un étui vide sous le distributeur de poudre et actionnez le levier de manoeuvre de la machine. Puis, à tâtons, par ajustements successifs, déterminez le poids correct de votre charge de poudre. Vous êtes maintenant prêt à remplir le tube d'alimentation d'amorces.

Installation du système d'alarme anticipée du système d'amorçage

(Voir élément #20302 page 5 pour plus d'information)

Enlevez la tige de poussée (#13707) de votre sac d'accessoires et mettez-la de côté. Installez la pile et son couvercle (#13857) dans le corps du système principal. Faites glisser le système d'alarme anticipée assemblé sur la tête moletée de votre tube d'alimentation (#13957) et serrez légèrement la vis du collier.

Tube d'alimentation d'amorces

Vous remarquerez que le tube d'alimentation et le tube de collecte ont des embouts de couleurs différentes qui sont ainsi codés pour vous permettre d'identifier leur taille rapidement.

Les couleurs suivent les codes suivants:

Bleu =	Orifice du petit tube d'alimentation
Rouge =	Orifice du gros tube d'alimentation
Jaune =	Petit tube de collecte
Vert =	Gros tube de collecte

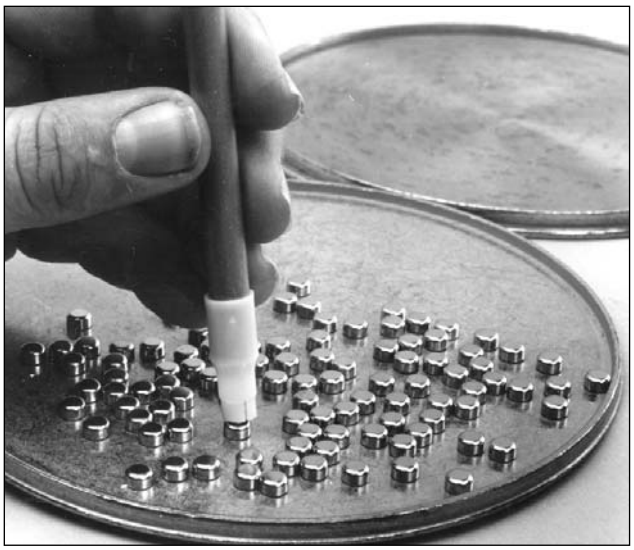


Fig. 24: Utilisation du tube de collecte des amorces et du récipient de tri des amorces.

Choisissez le tube de collecte de taille appropriée et remplissez-le en appuyant l'embout en plastique expansible sur les amorces. Le côté brillant des amorces doit être tourné vers le haut (Voir Fig. 24).

Ceci s'accomplit plus facilement à l'aide d'un plateau d'amorces réversible qui les disposera comme il faut pour vous (Voir Fig. 24). Un plateau réversible en acier trempé est disponible chez Dillon et représente un meilleur choix par rapport aux petits plateaux en plastique qui sont d'un usage difficile et tendent à se déformer.

** Indique une pièce à calibre spécifique. Voir le tableau de conversion p. 17 pour vérifier le calibre de chargement que vous utilisez.*

Fig. 25: Mettez les amorces dans le tube d'alimentation

Une fois que le tube de collecte est rempli, assurez-vous que la petite goupille d'arrêt est en place en haut du tube. Faites pivoter l'interrupteur de contact (#13864) en l'écartant du boîtier du système d'alarme. Renversez le tube de collecte au-dessus de la tête moletée du tube d'alimentation (Voir Fig. 25). Vous remarquerez que la tête moletée est chanfreiné en forme d'entonnoir pour faciliter le versement des amorces. Maintenez le tube en place et enlevez la goupille d'arrêt pour laisser les amorces descendre dans le tube d'alimentation. Remettez l'interrupteur en place en le ramenant sur le boîtier du système d'alarme. Enfoncez doucement la tige de poussée à travers le levier et la tête moletée dans le tube d'alimentation jusqu'à ce que la tige touche les amorces.

Quand vous serez presque à court d'amorces (plus que 3 environ), la tige de poussée (#13707) déclenchera la sonnerie d'alarme.

Avertissement: Les amorces explosent facilement, et parfois suite à un très léger coup. Considérez-les fragiles comme des oeufs, ne les forcez jamais.

Pour finir

Vous êtes maintenant prêt à recharger si vous avez suivi toutes les instructions.

Bien des rechargeurs développent leur propre style dans l'utilisation de la RL 550B mais permettez-nous de vous montrer la méthode la plus efficace. Essayez-la et par la suite adaptez-la à votre propre style.

Placez vos balles dans une boîte, à gauche de la machine et les étuis vides dans une boîte, à droite de la machine. Les containers de collecte des cartouches (#13839) sont parfaits pour cela.

Vous remarquerez un ressort de retenue réglable au Poste 1. Ce ressort doit être réglé pour effleurer l'étui quand ce dernier est placé sur le plateau.

De votre main droite maintenant, placez un étui au Poste 1 et actionnez doucement la poignée de manoeuvre. Ce geste recalibre et désamorce l'étui tandis que votre distributeur d'amorces revient automatiquement au tube d'alimentation dans lequel il prend une amorce. Ensuite, relevez doucement la poignée et le distributeur d'amorces (#13920) avancera avec une amorce pour la placer sous l'étui désamorcé. Si vous manoeuvrez doucement la poignée, vous sentirez l'amorce entrer en contact avec le logement de l'amorce. Appuyez un peu plus sur la poignée jusqu'à ce que le levier soit bloqué: votre amorce est alors en place. Faites alors avancer l'étui jusqu'au Poste 2 en poussant le pignon de rotation (#13720) de votre pouce gauche. Placez un autre étui vide au Poste 1 et actionnez la poignée. Au Poste 1, toutes les opérations se répéteront de la même façon. Au Poste 2, l'entrée de l'étui sera évasée et la poudre libérée. A nouveau, relevez la poignée, poussez le pignon de votre pouce, et placez une balle sur l'étui rempli de poudre situé au Poste 3, de votre main gauche (Voir Fig. 7). De votre main droite, posez un nouvel étui au Poste 1 et actionnez la poignée. Les Postes 1 et 2 vont réagir comme auparavant.

Au Poste 3, la balle sera sertie. Poussez le pignon de votre pouce et placez une balle. Posez un étui vide au Poste 1 de votre main droite et actionnez la poignée. Les Postes 1, 2, et 3 répéteront les mêmes opérations et au Poste 4, la balle aura été sertie. Poussez le pignon de nouveau et votre première munition complète sera éjectée dans la boîte de récupération des cartouches. Maintenant vous n'avez plus qu'à ajouter une balle et un étui. Chaque fois que vous actionnerez la poignée, vous obtiendrez une munition complète. Tout marche bien, n'est-ce pas? Sinon, reprenez la procédure. Si ça ne marche pas, c'est que vous avez besoin de faire quelques ...

Problèmes de fonctionnement

Utilisez de l'huile de moteur, grade 30, pour l'arbre principal. Et de la graisse de roulement sur les axes de pivot. N'utilisez pas de spray lubrifiant pénétrant de type WD40 ou Break Free parce que vous prenez le risque d'endommager la poudre et les amorces.

Premier problème: Les amorces ne sont pas assez enfoncées.

A- le plateau porte-étui n'est pas assez serré

B- le plateau porte-étui est monté à l'envers. Vous devez pouvoir voir le chiffre estampillé sur le dessus.

C- Le sertissage des logements d'amorce d'origine militaire peut aussi causer ce genre de problème. Ces sertissages peuvent être facilement supprimés en utilisant un mandrin de logement d'amorce Dillon.

** Indicates a caliber specific part. See the caliber conversion chart on page 17 for the caliber you are loading for.*

Deuxième problème: La distribution de la poudre est irrégulière.

A- Tournez l'outil à poudre (#20064) dans le sens des aiguilles d'une montre d'1/8ème de tour supplémentaire, ce qui assurera le bon fonctionnement du distributeur.

B- Certains types de grains de poudre allongés ne passent pas facilement à travers les entonnoirs à poudre de petite taille à cause de leur longueur. Avec des étuis à col étroit, un autre problème se produit avec ce genre de poudre: ces poudres font souvent des "ponts" en travers de l'entrée de l'étui et provoquent des débordements et des charges irrégulières. Il n'existe pas vraiment de techniques rapides pour verser ce type de poudre et si vous voulez les utilisez dans des étuis à col étroit, il faudra mesurer chaque charge à la main. Les poudres modernes de type billes sont préférables dans la plupart des circonstances de rechargement. Ces poudres ont les mêmes propriétés que les poudres à bâton sans en présenter aucun des inconvénients.

Avertissement: N'utilisez pas de poudre de type IMR en bâton dans des étuis de cartouches inférieures au calibre .30.

Troisième problème: Les amorces s'enrayent ou l'approvisionnement ne se fait pas.

A- le défaut d'approvisionnement en amorce peut être dû à un ajustement de la vis de réglage (#13961) dans le corps du système d'amorçage (Voir Fig. 12).

B- La cause la plus courante d'enrayage ou de manque d'approvisionnement des amorces est dû à l'enfoncement incomplet du poinçon d'amorçage dans le distributeur d'amorces, ce qui fait que l'amorceur va frapper l'orifice flexible à la base du tube d'alimentation.

Avertissement: Si les amorces sont bloquées et ne sortent plus par le bas du tube d'alimentation, n'essayez pas de les forcer à sortir. Une explosion pourrait se produire.

C- Autre problème courant: le distributeur d'amorces ne revient pas en position avec la nouvelle amorce. Essuyez-le régulièrement avec un peu d'alcool à brûler pour enlever les résidus d'amorces percutées qui pourraient gêner le déplacement du distributeur.

Quatrième problème: L'écrasement des étuis.

A- si votre outil n'a pas de chanfrein intérieur, vous devez guider les étuis dans l'outil. La meilleure solution est de remplacer les outils défectueux par des outils avec chanfrein.

B- Resserrez toujours les bagues de serrage de vos outils avec un étui placé dans l'outil, ce qui assure un alignement correct de l'outil et du plateau porte-étui. Ajustez la tige de désamorçage de cette manière aussi pour qu'elle soit toujours centrée.

N'OUBLIEZ PAS

Assurez-vous de bien prendre toutes les précautions nécessaires quand vous rechargez des balles de plomb ou quand vous traitez des balles de plomb. Le plomb peut être cause de cancer, de déficiences à la naissance, et de problèmes de fertilité. Lavez-vous soigneusement les mains après avoir manipulé du plomb. Quand vous tirez des balles de plomb, assurez-vous que la pièce est bien aérée. Et gardez tous vos produits en plomb hors de la portée des enfants.

Appuyez fermement sur la poignée de manoeuvre quand elle est en position relevée pour bien enfoncer vos amorces.

Surveillez le fonctionnement du distributeur de poudre pour être sûr que la poudre est bien libérée.

Positionnez bien la balle droite sur l'étui au Poste 3 de sorte qu'elle pénètre correctement dans l'outil.

Surveillez votre approvisionnement en poudre qui va disparaître plus vite que vous ne le croyez.

Prenez votre temps et apprenez à connaître la machine et son fonctionnement. La RL 550B vous procurera des centaines de munitions parfaites en peu de temps. Détendez-vous et prenez votre temps au début.

Gardez-la propre - les résidus d'amorces, la poudre éparpillée, et la poussière domestique peuvent bloquer votre machine.

Nettoyez votre distributeur de poudre régulièrement (toutes les 500 munitions). Certaines poudres durcissent et finissent par coller au distributeur. Utilisez du diluant à peinture, de l'acétone ou du diluant à laque pour retirer toute concrétion.

REMARQUE

Cette machine est spécifiquement conçue pour un rechargement manuel. Toute tentative de mécaniser cette machine annule toute garantie applicable dans le cadre de la garantie du fabriquant. Nous vous déconseillons expressément de transformer cette machine en motorisant ou en mécanisant son fonctionnement.

Toute pièce éléctrique et électronique des machines Dillon est garantie d'un an.

** Indique une pièce à calibre spécifique. Voir le tableau de conversion p. 17 pour vérifier le calibre de chargement que vous utilisez.*

Tableau de conversion des calibres pour la RL 450 & la RL 550B

Les kits comprennent le plateau porte-étui, les pions de positionnement et les entonnoirs à poudre

	Kit de conversion	Entonnoir à poudre	Plateau porte-étui	Pion de position-nement
Calibres de pistolet				
.30 Luger	#20175	C-#13564	5-#13743	3
.30 Mauser	#20174	C-#13564	5-#13743	3
.32 ACP-7.65mm	#20160	S-#12845	8-#13135	8
.32 S&W Long	#20146	S-#12845	D-#13092	3
.32 Short Colt	#20160	S-#12845	8-#13135	8
.380 ACP	#20133	F-#13806	3-#13684	3
9x18	#21656	9-#14980	5-#13743	3
9mm Luger	#20127	F-#13806	5-#13743	3
9x25 Dillon/.357 Sig.	#21526	F-#13806	5-#13743	2
.38 S&W	#20159	F-#13806	U-#12944	2
.38 AMU	#20278	F-#13806	O-#12013	3
.38 Super	#20127	F-#13806	5-#13743	3
.38 Sp., .38 LC, & .357 Mag., .357 Max.	#20132	D-#13599	2-#13751	2
10mm./.40 S&W	#20179	W-#13600	5-#13743	2
.40 Super/.400 Corbon	#20129	W-#13600	1-#13692	1
.41 AE	#20277	AE-#13180	5-#13743	3
.41 Mag.	#20135	H-#13240	6-#13120	1
.44 Sp., .44 Mag., & .44 Colt, .44 Russian	#20136	G-#13427	4-#13610	4
.45 ACP	#20126	E-#13782	1-#13692	1
.45 Auto Rim	#20158	E-#13782	H-#13010	4
.45 Colt/ .45 Schofield	#20137	E-#13782	C-#13334	4
.45 Win. Mag.	#20221	E-#13782	L-#12703	1
.454 Casull	#20137	E-#13782	C-#13334	4
.50 AE	#21428	50AE-#14465	50-#13147	4
Calibre de carabine				
.17 Rem.	#20203	O-#12921	3-#13684	3
.218 Bee	#20151	A-#13426	O-#12013	3
.219 Zipper/Donaldson	#20180	A-#13426	7-#12501	4
.220 Swift	#20154	A-#13426	L-#12703	1
.221 Rem. Fire Ball	#20128	A-#13426	3-#13684	3
.222 Rem.-Rem. Mag.	#20128	A-#13426	3-#13684	3
.22-250/.22 BR	#20145	A-#13426	1-#13692	1
.223-5.56 mm	#20128	A-#13426	3-#13684	3
.224 Wby. Mag.	#20235	A-#13426	A-#13211	2
.225 Win.	#20181	A-#13426	L-#12703	1
.22 Hornet-K Hornet	#20150	A-#13426	E-#12957	8
.22 PPC	#20182	A-#13426	A-#13211	2
.22 Rem. Jet	#20165	A-#13426	2-#13751	2
.22 Savage Hi Power	#20180	A-#13426	7-#12501	4
.240 Wby. Mag.	#20192	I-#13305	1-#13692	1
.243 Win.	#20192	I-#13305	1-#13692	1
.250 Savage-.250/3000	#20147	K-#13216	1-#13692	1
.25-06	#20147	K-#13216	1-#13692	1
.25-20 Win.	#20176	543R-#13243	O-#12013	3
.25-35 Win.	#20197	K-#13216	7-#12501	4
.256 Win. Mag.	#20215	543R-#13243	2-#13751	2
.257 Ack. Imp	#20147	K-#13216	1-#13692	1
.257 Roberts	#20147	K-#13216	1-#13692	1
.257 Wby. Mag.	#20199	K-#13216	B-#13347	4
.25 Rem.	#20233	K-#13216	R-#13497	2
.264 Win. Mag.	#20210	Y-#12870	B-#13347	4
.270 Wby. Mag.	#20196	J-#13456	B-#13347	4
.270 Win.	#20142	J-#13456	1-#13692	1
.284 Win.	#20142	J-#13456	1-#13692	1
.30 M1 Carbine	#20131	C-#13564	8-#13135	8
.300 Win. Mag.	#20188	B-#13587	B-#13347	4
.300 Win. Short	#20243	300-#15013	B-#13347	4
.30-06	#20138	B-#13587	1-#13692	1
.300 H&H Mag.	#20188	B-#13587	B-#13347	4
.300 Savage	#20190	B-#13587	1-#13692	1
.300 Ultra	#20239	300-#15013	B-#13347	7
.300 Wby. Mag.	#20188	B-#13587	B-#13347	4
.303 British	#20183	B-#13587	4-#13610	4
.30-30 Win.	#20139	B-#13587	7-#12501	4
.30-338 Win. Mag.	#20188	B-#13587	B-#13347	4
.30-378 & .300 Dakota	#20249	300-#15013	G-#13313	7
.30-40 Krag	#20185	B-#13587	P-#13134	4
.307 Win.	#20237	B-#13587	L-#12703	1
.308-7.62 Nato	#20130	B-#13587	1-#13692	1

	Kit de conversion	Entonnoir à poudre	Plateau porte-étui	Pion de position-nement
Calibres de carabine (suite)				
.308 Norma Mag.	#20188	B-#13587	B-#13347	4
.30 Herret	#20214	AK-#13015	7-#12501	4
.30 Merrill	#20231	AK-#13015	L-#12703	1
.30 Rem. -32 Rem.	#20184	B-#13587	R-#13497	2
.30 Whisper	#20236	AK-#13015	3-#13684	3
.32-20 Win.	#20177	S-#12845	O-#12013	3
.32-40 Win.	#20139	B-#13587	7-#12501	4
.32 H&R Mag.	#20146	S-#12845	D-#13092	3
.32 Win. Sp.	#20139	B-#13587	7-#12501	4
.33 Win.	#20202	Q-#13406	G-#13313	7
.338 Lapua/ .330 Dakota	#20257	338-#15012	G-#13313	7
.338 Ultra	#20258	338-#15012	B-#13347	7
.338 Win. Mag.	#20156	Q-#13406	B-#13347	4
.340 Wby. Mag.	#20156	Q-#13406	B-#13347	4
.348 Win.	#20217	P-#13187	T-#12808	7
.350 Rem. Mag.	#20167	P-#13187	B-#13347	4
.356 Win.	#20238	P-#13187	L-#12703	1
.357 Herrett	#20172	D-#13599	7-#12501	4
.358 Win.	#20170	P-#13187	1-#13692	1
.358 Norma Mag.	#20167	P-#13187	B-#13347	4
.35 Rem.	#20166	P-#13187	M-#13230	2
.35 Whelen	#20170	P-#13187	1-#13692	1
.35 Win.	#20168	P-#13187	P-#13134	4
.375 H&H/Wby Mag.	#20204	544R-#13531	B-#13347	4
.375 Super Mag.	#20226	543V-#13344	7-#12501	4
.375 Ultra Mag.	#20261	544378-#15010	B-#13347	7
.376 Steyr	#20260	R-#13531	P-#13134	4
.378 Wby. Mag.	#21665	544378-#15010	G-#13313	7
.38-40 Win.	#20178	W-#13600	N-#10004	4
.38-55 Win. Ballard	#20226	543V-#13344	7-#12501	4
.40-65	#20264	RM-#13415	G-#13313	7
.444 Marlin	#20164	543X-#12920	N-#10004	4
.44-40 Win.	#20206	G-#13427	N-#10004	4
.45-70 Gov't	#20143	543T-#13407	G-#13313	7
.416 Rem. Mag.	#20771	544RM-#13415	B-#13347	4
.416 Rigby/W'by & .404 Jeff	#20262	416-#10222	G-#13313	7
.455 Webley	#20137	E-#13782	C-#13334	4
.458 Win. Mag., & .450 Marlin, .470 Nitro	#20161	543T-#13407	B-#13347	4
.460 Wby. Mag.	#21664	544460-#15009	G-#13313	7
.480 Ruger/.475 Lineb'gh	#20116	E-#13782	G-#13313	7
6.5-06	#20207	Y-#12870	1-#13692	1
6.5 x 52 Carcano	#20208	Y-#12870	M-#13230	2
6.5 mm x 54 Mann-Scho	#20208	Y-#12870	M-#13230	2
6.5x55/.260 Rem./6.5x284	#20207	Y-#12870	1-#13692	1
6.5 Japanese Arisaka	#20209	Y-#12870	L-#12703	1
6.5mm Rem. Mag.	#20210	Y-#12870	B-#13347	4
6 PPC	#20265	6PPC-#13085	A-#13211	2
6mm BR	#20276	6PPC-#13085	1-#13692	1
6mm Rem.- .244	#20192	I-#13305	1-#13692	1
6mm TCU	#20252	6PPC-#13085	3-#13684	3
7 Ultra & WSM, .270 WSM	#20122	7mm-#15019	B-#13347	7
7mm-08 Rem.	#20142	J-#13456	1-#13692	1
7.62 x 39 Russian	#20213	AK-#13015	A-#13211	2
7.62 x 54 Russian	#20346	B-#13587	G-#13313	7
7x 57 Mauser	#20142	J-#13456	1-#13692	1
7 x 64 Brenneke	#20142	J-#13456	1-#13692	1
7.7 Japanese Arisaka	#20130	B-#13587	1-#13692	1
7mm BR	#20216	N-#13014	1-#13692	1
7mm Ex-280 Rem.	#20142	J-#13456	1-#13692	1
7mm Rem. Mag./7mm STW	#20140	J-#13456	B-#13347	4
7mm Merrill	#20230	N-#13014	L-#12703	1
7mm Int'l Rimmed	#20223	N-#13014	7-#12501	4
7mm TCU	#20141	N-#13014	3-#13684	3
7mm Wby. Mag.	#20196	J-#13456	B-#13347	4
7-30 Waters	#20223	J-#13456	7-#12501	4
7.5 x 55 Swiss	#20130	B-#13587	1-#13692	1
7.65 Bel-Arg	#20130	B-#13587	1-#13692	1
8mm Mauser	#20201	M-#12963	1-#13692	1
8mm Rem. Mag.	#20155	M-#12963	B-#13347	4

Tableau de références croisées des calibres pour la RL 450 & la RL 550B

Plateau porte-étui 1
Pion de positionnement 1

	Entonnoir à poudre
.22 BR	A - #13426
.22-250	A - #13426
.30-06	B - #13587
.300 Savage	AK - #13015
.308 - 7.62 Nato	B - #13587
7.7 Japanese Arisaka	B - #13587
7.5 x 55 Swiss	B - #13587
7.65 Bel-Arg	B - #13587
.40 Super/ .400 Corbon	W - #13600
.45 ACP	E - #13782
.240 Wby. Mag.	I - #13305
.243 Win.	I - #13305
6mm BR	6PPC - #13085
6mm Rem.- .244	I - #13305
.260 Rem./6.5x284	Y - #12870
.270 Win.	J - #13456
.284 Win.	J - #13456
7mm-08 Rem.	J - #13456
7x 57 Mauser	J - #13456
7 x 64 Brenneke	J - #13456
7mm Ex - 280 Rem.	J - #13456
.250 Savage-.250/3000	K - #13216
.25-06	K - #13216
.257 Ack. Imp	K - #13216
.257 Roberts	K - #13216
8mm Mauser	M - #12963
7mm BR	N - #13014
7mm Int'l	N - #13014
.358 Win.	P - #13187
.35 Whelen	P - #13187
6.5-06	Y - #12870
6.5 x 55 Swed Mauser	Y - #12870

Plateau porte-étui 2
Pion de positionnement 2

.256 Win. Mag.	543R - #13243
.22 Rem. Jet	A - #13426
.38 Sp./LC-.357 Mag./Max.	D - #13599

Plateau porte-étui 3
Pion de positionnement 3

.221 Rem. Fire Ball	A - #13426
.222 Rem. - Rem. Mag.	A - #13426
.223 - 5.56 mm	A - #13426
.380 ACP	F - #13806
6mm TCU	6PPC - #13085
7mm TCU	N - #13014
.17 Rem.	O - #12921
.30 Whisper	AK - #13015

Plateau porte-étui 4
Pion de positionnement 4

.303 British	B - #13587
.44 Sp. - Mag.	G - #13427
.44 Colt/.44 Russian	G - #13427

Plateau porte-étui 5
Pion de positionnement 2

9x25 Dillon/.357 Sig.	F - #13806
10mm/.40 S&W	W - #13600

Plateau porte-étui 5
Pion de positionnement 3

9x18	9 - #14980
.41 AE	AE - #13180
.30 Luger	C - #13564
.30 Mauser	C - #13564
9mm Luger	F - #13806
.38 Super	F - #13806

Plateau porte-étui 6
Pion de positionnement 1

	Entonnoir à poudre
.41 Mag.	H - #13240

Plateau porte-étui 7
Pion de positionnement 4

.375 Super Mag.	543V - #13344
.38-55 Win. Ballard	543V - #13344
.219 Zipper	A - #13426
.219 Donaldson	A - #13426
.22 Savage Hi Power	A - #13426
.30 Herret	AK - #13015
.30-30 Win.	B - #13587
.32-40 Win.	B - #13587
.32 Win. Sp.	B - #13587
.357 Herrett	D - #13599
7-30 Waters	N - #13014
.25-35 Win.	K - #13216
7mm Int'l Rimmed	N - #13014

Plateau porte-étui 8
Pion de positionnement 8

.30 M1 Carbine	C - #13564
.32 ACP - 7.65mm	S - #12845
.32 Short Colt	S - #12845

Plateau porte-étui 50
Pion de positionnement 4

.50 AE	50AE - #14465

Plateau porte-étui A
Pion de positionnement 2

.22 PPC	A - #13426
.224 Wby. Mag.	A - #13426
6 PPC	6PPC - #13085
7.62 x 39 Russian	AK - #13015

Plateau porte-étui B
Pion de positionnement 4

.458 Win. Mag.	543T - #13407
.375 H&H/.375 Wby Mag.	544R - #13531
.416 Rem. Mag.	544RM - #13415
.450 Marlin/.470 Nitro	T - #13407
.300 Win. Mag.	B - #13587
.300 Win. Short	300 - #15013
.300 H&H Mag.	B - #13587
.300 Wby. Mag.	B - #13587
.30-338 Win. Mag.	B - #13587
.308 Norma Mag.	B - #13587
.270 Wby. Mag.	J - #13456
7mm Rem. Mag.	J - #13456
7mm STW	J - #13456
7mm Wby. Mag.	J - #13456
.257 Wby. Mag.	K - #13216
8mm Rem. Mag.	M - #12963
.350 Rem. Mag.	P - #13187
.358 Norma Mag.	P - #13187
.338 Win. Mag.	Q - #13406
.340 Wby. Mag.	Q - #13406
.264 Win. Mag.	Y - #12870
6.5mm Rem. Mag.	Y - #12870

Plateau porte-étui B
Pion de positionnement 7

7 Ultra & WSM	7mm - #15019
.270 WSM	7mm - #15019
.300 Ultra	300 - #15013
.338 Ultra	338 - #15012
.375 Ultra Mag.	378 - #15010

Plateau porte-étui C
Pion de positionnement 4

.45 Colt	E - #13782
.454 Casull	E - #13782
.455 Webley	E - #13782

Plateau porte-étui D
Pion de positionnement 3

	Entonnoir à poudre
.32 S&W Long	S - #12845
.32 H&R Mag.	S - #12845

Plateau porte-étui E
Pion de positionnement 8

.22 Hornet - K Hornet	A - #13426

Plateau porte-étui G
Pion de positionnement 7

.45-70 Gov't	543T - #13407
.378 Wby. Mag.	544378 - #15010
7.62 x 54 Russian	B - #13587
.30-378/.300 Dakota	300 - #15013
.33 Win.	Q - #13406
.338 Lapua/.330 Dakota	338 - #15012
.40-65	RM - #13415
.416 Rigby & W'by	416 - #10222
.404 Jeff	416 - #10222
.460 Wby. Mag.	544460 - #15009
.480 Ruger/.475 Lineb'gh	E - #13782

Plateau porte-étui H
Pion de positionnement 4

.45 Auto Rim	E - #13782

Plateau porte-étui L
Pion de positionnement 1

.220 Swift	A - #13426
.225 Win.	A - #13426
.30 Merrill	AK - #13015
.307 Win.	B - #13587
.45 Win. Mag.	E - #13782
7mm Merrill	N - #13014
.356 Win.	P - #13187
6.5 Japanese Arisaka	Y - #12870

Plateau porte-étui M
Pion de positionnement 2

.35 Rem.	P - #13187
6.5 x 52 Carcano	Y - #12870
6.5 mm x 54 Mann-Scho	Y - #12870

Plateau porte-étui N
Pion de positionnement 4

.444 Marlin	543X - #12920
.44-40 Win.	G - #13427
.38-40 Win.	W - #13600

Plateau porte-étui O
Pion de positionnement 3

.25-20 Win.	543R - #13243
.218 Bee	A - #13426
.38 AMU	F - #13806
.32-20 Win.	S - #12845

Plateau porte-étui P
Pion de positionnement 4

.30-40 Krag	B - #13587
.35 Win.	P - #13187
.376 Steyr	R - #13547

Plateau porte-étui R
Pion de positionnement 2

.30 Rem. -32 Rem.	B - #13587
.25 Rem.	K - #13216

Plateau porte-étui T
Pion de positionnement 7

.348 Win.	P - #13187

Plateau porte-étui U
Pion de positionnement 2

.38 S&W	F - #13806

Sur la couverture ...

La RL550B est présentée avec les accessoires en option.

Support renforcé	#22051
Poignée de manœuvre aluminium	#17950
Alarme du distributeur de poudre	#16306
Récipient à balles	#22214

Les autres accessoires disponibles pour la RL 550B sont:

Cassette vidéo de démonstration	#14621
Housse de protection	#13795
Ensemble de maintenance et de pièces détachées	#97016

La liste complète des accessoires disponibles pour toutes les machines à recharger figure dans le catalogue mensuel "Blue Press".

Dillon Precision Products, Inc.

8009 E. Dillon's Way
Scottsdale, AZ 85260
001+(480) 948-8009
FAX (001+480) 998-2786

Web Site: www.dillonprecision.com
E-mail: dillon@dillonprecision.com

Support Technique et Service Clientèle
001 480 948 8009